

February 10, 2024

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Dear Peterson Families,

Check out this week's People of Peterson feature, Ms. Michelle Correa, one of Peterson's school counselors. Learn more about Ms. Correa by [clicking here](#).

Please check your child's backpack for a printed copy of their Quarter 3 progress report. Reports were sent home with students on Thursday. You can also review your child's grades by logging into Aspen Parent Portal.

Have a wonderful week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Estimadas familias de Peterson,

Vea el artículo de People of Peterson de esta semana, la Sra. Michelle Correa, una de las consejeras escolares de Peterson. Conozca más sobre la Sra. Correa haciendo [clic aquí](#).














Por favor revise la mochila de su hijo para obtener una copia impresa de su informe de progreso del tercer trimestre. Los informes se enviaron a casa con los estudiantes el jueves. También puede revisar las calificaciones de su hijo iniciando sesión en el Portal para padres de Aspen.

Que tengas una maravillosa semana por delante,
Directora Nieves
Subdirector Hurley



PEOPLE OF PETERSON
MICHELLE CORREA
SCHOOL COUNSELOR

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, February 12 Lunes 12 de febrero	Tuesday, February 13 Martes 13 de febrero	Wednesday, February 14 Miércoles 14 de febrero	Thursday, February 15 Jueves 15 de febrero	Friday, February 16 Viernes 16 de febrero
	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> 2nd Grade Field Trip - Field Museum of Natural History</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Excursión de segundo grado - Museo Field de Historia Natural</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p>	<p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (Puerta 9)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Literacy Night (PAC Event)</p> <p> Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p> Raven Theatre visitando 3er grado</p> <p> Noche de Alfabetización (Evento PAC)</p>	<p> Bilingual Advisory Council (BAC) Meeting, 9-10AM (Cafeteria)</p> <p> Reunión del Consejo Asesor Bilingüe (BAC), 9-10 a.m. (Cafetería)</p>
Monday, February 19 Lunes 19 de febrero	Tuesday, February 20 Martes 20 de febrero	Wednesday, February 21 Miércoles 21 de febrero	Thursday, February 22 Jueves 22 de febrero	Friday, February 23 Viernes 23 de febrero
<p> President's Day - School Closed</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p>	<p> Ageless Eye Care Services for Students</p> <p> Peterson Regional Vaccine and Physicals Clinic, 9AM-1PM (Door 9)</p> <p> PTA Meeting, 9-10AM (Cafeteria)</p>	<p> ESL Classes for Parents, 8:55-10:55AM (Cafeteria)</p> <p> Raven Theatre Visiting 3rd Grade</p> <p> Black History Month Choir Concert & Field Trip</p>	<p> GoCPS High School Results Released</p>

<p>✘ Día del Presidente - Escuela cerrada</p>	<p>📅 Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p>👤 Raven Theatre visitando 3er grado</p>	<p>👁️ Servicios de cuidado de la vista sin edad para estudiantes</p> <p>🩺 Clínica regional de exámenes físicos y vacunas de Peterson, de 9 a. m. a 1 p. m. (puerta 9)</p> <p>🤝 Reunión de la PTA, 9-10 a.m. (Cafetería)</p>	<p>📅 Clases de ESL para padres, 8:55-10:55 a.m. (Cafetería)</p> <p>👤 Raven Theatre visitando 3er grado</p> <p>🎵 Concierto del coro del Mes de la Historia Afroamericana y excursión</p>	<p>📝 Se publican los resultados de la escuela secundaria de GoCPS</p>
<p>📅 Click here to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!</p>		<p>📅 Haga clic aquí para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!</p>		

Local School Council Update

There is still time to run for Peterson's Local School Council! [Follow this link](#) to learn more about the process. Applications are due to the Main Office by Wednesday, February 14th.

Additionally, please review [this update letter](#) from the Council regarding the renewal of Principal Nieves' contract.

Literacy Night 2024

The Peterson PAC invites you to this year's Literacy Night, on Thursday, February 15, 2024 from 5-7 pm. A free dinner for families will be served, followed by an evening full of fun activities for all ages, including Bingo for Books, a Flashlight Reading Room, Author Story Time with children's author Cristian Garcia, Bilingual Read Aloud and Visit with the famous Peterson Chickens, a Spanish Read Aloud Session, a Directed Draw, a Book Swap, and a Black Out Poetry session especially for middle schoolers! Bring books to donate to our book swap or take home some new treasures! If you'd like to donate books for our book swap, they can be dropped off in the marked bins located inside Door 9 on Tuesday and Wednesday, February 13 & 14. If you'd

Actualización del consejo escolar local

¡Todavía hay tiempo para postularse para el Consejo Escolar Local de Peterson! [Siga este enlace para obtener](#) más información sobre el proceso. Las solicitudes deben presentarse en la oficina principal antes del miércoles 14 de febrero.

Además, [revise esta carta](#) de actualización del Consejo sobre la renovación del contrato de la directora Nieves.

Noche de Literatura 2024

Todos son bienvenidos a la Noche de Literatura 2024 de la escuela Peterson, el jueves 15 de febrero, de 5 a 7 p.m. Se servirá una cena gratuita para familias, seguida por una noche llena de actividades divertidas, incluyendo juegos de bingo para ganar libros, una sala de lectura con linternas, hora de cuentos con autor infantil Cristian García, lectura bilingüe y visita con los famosos pollos de Peterson, actividad de lectura y escritura en español, un intercambio de libros y una sesión de poesía Black Out. ¡Traiga libros para donar a nuestro intercambio de libros o llévese a casa algunos tesoros nuevos! Si desea donar libros para nuestro intercambio, puede dejarlos en los contenedores marcados ubicados dentro de la Puerta 9, los martes y miércoles 13 y 14 de febrero. Si desea

like to volunteer to help with this amazing event, you can sign up at <http://tinyurl.com/zf7a48ky>. We look forward to seeing you there!

ofrecerse como voluntario para ayudar con este increíble evento, puede registrarse en <http://tinyurl.com/zf7a48ky>. ¡Esperamos verlos allí!

PETERSON

5P
7P

FF

NOCHE DE LITERATURA DE LA ESCUELA PETERSON



CENA GRATUITA 5:00-5:30 PM

- ¡Vístete como tu personaje favorito y gana un premio!
- ¡Aprenda sobre las gallinas Peterson! (Ingles Español)
- ¡Juega Bingo y gana libros!
- ¡Sala de lectura con linternas!
- ¡Sesión de poesía Black Out!
- ¡Actividad de lectura y escritura en español!
- ¡Hora de cuentos con un autor de libros para niños!
- ¡Actividades de arte y dibujo!
- Intercambio de libros - traiga libros para compartir.

¡Ven a la escuela vestido como tu personaje literario favorito y participa en el desfile de disfraces de Peterson!

****No se permiten máscaras****

Por favor entrar por la puerta de la cafetería

Todos los niños deben ser acompañados por un padre/guardian.

Get Your Next Peterson Shirt!

Friends of Peterson will be selling shirts this Thursday evening at Literacy Night. Stop by and purchase one of our brand-new styles in youth and adult sizes. We take cash, charge, or Apple Pay. And if you are not able to attend, shirts will be on sale soon to purchase online with delivery directly to classrooms.



LSC Student Elections

6th and 7th grade students are invited to run for the student representative seat on Peterson's Local School Council. Details about the process can be found here: https://docs.google.com/document/d/1GUV-vC_g4IVZRyA06h0hjNV7GP_8ya-lptfZMNqHZQg/edit?usp=sharing

Paper copies of the application materials will be available in the Main Office for students to pick up.

Student applications are due by Friday, February 16th to the Main Office.

¡Consigue tu próxima camiseta Peterson!

Friends of Peterson venderá camisetas este jueves por la noche en Literacy Night. Visítenos y compre uno de nuestros nuevos estilos en tallas para jóvenes y adultos. Aceptamos efectivo, cargo o Apple Pay. Y si no puede asistir, pronto estarán a la venta camisetas para comprar en línea con entrega directa a las aulas.



Elecciones estudiantiles de LSC

Se invita a los estudiantes de sexto y séptimo grado a postularse para el puesto de representante estudiantil en el Consejo Escolar Local de Peterson. Los detalles sobre el proceso se pueden encontrar aquí: https://docs.google.com/document/d/1GUV-vC_g4IVZRyA06h0hjNV7GP_8ya-lptfZMNqHZQg/edit?usp=sharing

Copias impresas de los materiales de solicitud estarán disponibles en la oficina principal para que los estudiantes las recojan.

Las solicitudes de los estudiantes deben entregarse antes del viernes 16 de febrero en la oficina.

Vaccine Clinic on Wednesdays

Please ring the doorbell at Door 9 to enter the building and attend the clinic.

The clinic will continue to provide physicals, school required vaccinations, COVID-19 vaccines, and the Flu vaccine. If you register your child in advance, they can be seen at the clinic without a parent present. Ensure your child is medically compliant today by registering them for the Peterson clinic:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1558196/>

Additionally, check out this CPS Website for additional health resources including vision and hearing resources:

<https://www.cps.edu/services-and-supports/health-and-wellness/student-health-services/>

You can also find a federally qualified health center using this website: <https://findahealthcenter.hrsa.gov/>

- *These locations provide services regardless of the ability to pay and typically charge on a sliding fee scale.*

CPS Annual Food Survey: a message from CPS!

This is an opportunity for our families, and especially our students, to share how they feel about the food being served in their schools each day. The survey takes just a few minutes to complete, and includes questions about what foods students like, what they don't like, and what might improve the school meal experience.

Parents — we hope you will complete the survey and encourage your children to do the same.

Clínica de Vacunas el miércoles

Toque el timbre en la puerta 9 para ingresar al edificio y asistir a la clínica.

La clínica seguirá brindando exámenes físicos, vacunas requeridas por la escuela, vacunas contra el COVID-19 y la vacuna contra la gripe. Si registra a su hijo con anticipación, podrá verlo en la clínica sin la presencia de sus padres. Asegúrese de que su hijo cumpla con los requisitos médicos hoy registrándolo en la clínica Peterson:

<https://events.juvar.com/IL-IDPH/jm7yr/1558196/>

Además, consulte este sitio web de CPS para obtener recursos de salud adicionales, incluidos recursos de visión y audición: <https://www.cps.edu/services-and-supports/health-and-wellness/student-health-services/>

También puede encontrar un centro de salud calificado a nivel federal utilizando este sitio web:

<https://findahealthcenter.hrsa.gov/>

- *Estas ubicaciones brindan servicios independientemente de la capacidad de pago y generalmente cobran según una escala móvil de tarifas.*

Encuesta Anual de Alimentos de CPS: un mensaje de CPS!

Esta es una oportunidad para que nuestras familias, y especialmente nuestros estudiantes, compartan cómo se sienten acerca de la comida que se sirve en sus escuelas todos los días. La encuesta se completa en solo unos minutos e incluye preguntas sobre qué alimentos les gustan a los estudiantes, qué no les gusta y qué podría mejorar la experiencia de las comidas escolares.

Padres: esperamos que completen la encuesta y animen a sus hijos a hacer lo mismo.

To help motivate our students to complete the School Food Survey, the Department of Nutrition Support Services will award a special prize to the elementary school and high school with the most survey responses! This prize will include a collection of exciting technology devices that will be raffled off to students at the winning schools later this spring.

Information collected through the School Food Survey will be used to inform meal planning for the 2024–25 school year and beyond.

Take the survey here:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

Para ayudar a motivar a nuestros estudiantes a completar la Encuesta de Alimentación Escolar, el Departamento de Servicios de Apoyo Nutricional otorgará un premio especial a la escuela primaria y secundaria con la mayor cantidad de respuestas a la encuesta. Este premio incluirá una colección de interesantes dispositivos tecnológicos que se rifará entre los estudiantes de las escuelas ganadoras a finales de esta primavera.

La información recopilada a través de la Encuesta sobre alimentación escolar se utilizará para informar la planificación de comidas para el año escolar 2024-25 y en adelante.

Realice la encuesta aquí:

<https://www.cps.edu/campaigns/school-food-survey>

Previously Shared Information:

GoCPS Results Timeline

GoCPS high school results will be released to families on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. After hearing feedback around the timing of offers, this is earlier than in previous years. High school applicants and their families will be able to log into their GoCPS online accounts and view offers received and waitlist statuses beginning on Friday, February 23rd, 2024, after 5 pm. Elementary results will be available for families on Friday March 22nd, 2024. Ahead of the upcoming release dates, the Office of Access and Enrollment will be hosting live training webinars in early February on the GoCPS selections process, available to both CPS and non-CPS admin/school staff. Families will also be able to sign up for training sessions that will be available in both English and Spanish to help familiarize families with viewing their results and navigating waitlists.

Información previamente compartida:

Cronología de resultados de GoCPS

Los resultados de la escuela secundaria de GoCPS se entregarán a las familias el viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Después de escuchar comentarios sobre el momento de las ofertas, esto es antes que en años anteriores. Los solicitantes de escuelas secundarias y sus familias podrán iniciar sesión en sus cuentas en línea de GoCPS y ver las ofertas recibidas y los estados de la lista de espera a partir del viernes 23 de febrero de 2024, después de las 5 p.m. Los resultados de la primaria estarán disponibles para las familias el viernes 22 de marzo de 2024. Antes de las próximas fechas de publicación, la Oficina de Acceso e Inscripción organizará seminarios web de capacitación en vivo a principios de febrero sobre el proceso de selección de GoCPS, disponibles tanto para CPS como para no CPS. personal administrativo/escolar. Las familias también podrán inscribirse en sesiones de capacitación que estarán disponibles tanto en inglés como en español para ayudarlas a familiarizarse con la visualización de sus resultados y la navegación en las listas de espera.

PAC Meeting Recap

Thank you to everyone who attended the PAC Meeting with the Kedzie Center this past week. If you were unable to attend, please review [this slide deck](#) for additional information on the differences between bullying and conflict resolution.

2024 RE*VER*BER*ATE Arts Festival Submissions Now Open



Submissions are open now through March 1, 2024 for the 2024 [RE*VER*BER*ATE arts festival](#), which will be held May 1–4, 2024. This four-day arts festival, which is open to all pre-k–12 CPS students, provides student participants with exhibition and performance opportunities, workshops, portfolio reviews, and college and career opportunities. For more information, visit the [CPS website](#) or the applications for the festival’s three different categories:

- [Performing Arts: Solo, Duet, and Small Ensemble Submissions](#)
- [Performing Arts: Large Ensemble Submissions](#)
- [Visual and Media Arts Submissions](#)

Please contact allcityarts@cps.edu if you have any questions or concerns; they will be happy to support you.

North Park Tutoring

Reunión del PAC Resumen

Gracias a todos los que asistieron a la reunión del PAC con el Centro Kedzie la semana pasada. Si no pudo asistir, revise [esta presentación](#) de diapositivas para obtener información adicional sobre las diferencias entre el acoso y la resolución de conflictos.

Ya están abiertas las inscripciones para el Festival de las Artes RE*VER*BER*ATE 2024



Las presentaciones están abiertas desde ahora hasta el 1 de marzo de 2024 para el festival de arte [RE*VER*BER*ATE 2024](#), que se llevará a cabo del 1 al 4 de mayo de 2024. Este festival de arte de cuatro días, que está abierto a todos los niños de preescolar a 12. Los estudiantes de CPS brindan a los estudiantes participantes oportunidades de exhibición y actuación, talleres, revisiones de portafolios y oportunidades universitarias y profesionales. Para obtener más información, visite el [sitio web de CPS](#) o las aplicaciones para las tres categorías diferentes del festival:

- [Artes escénicas: presentaciones de solistas, dúos y conjuntos pequeños](#)
- [Artes escénicas: presentaciones de grandes conjuntos](#)
- [Envíos de artes visuales y multimedia](#)

Comuníquese con allcityarts@cps.edu si tiene alguna pregunta o inquietud; estarán felices de apoyarte.

Tutoría de North Park


North Park Church is hosting free tutoring for students. You can register your child with this form:


https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true

Tutoring will be offered in two sessions:

- 4:00-5:30 for younger students
- 6:30 to 8:00 for older students.

Please reach out to DrChristineOlfelt@gmail.com with any questions.


 **CPS Is Hiring!**





Average Salary \$22-\$27 per hour

CPS TRANSPORTATION IS HIRING!

Bus Drivers & Bus Aides




Help Keep CPS On Time. Moving Forward.



JOIN OUR TEAM

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)
BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: DRIVER@CPS.EDU



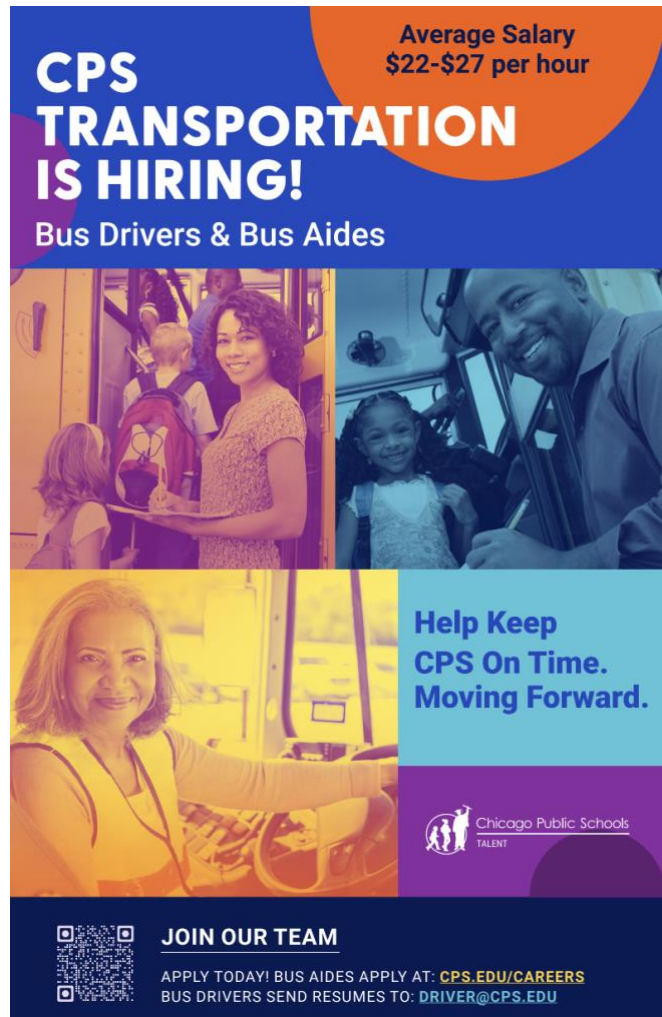
North Park Church ofrece tutoría gratuita para estudiantes. Puede registrar a su hijo con este formulario: https://docs.google.com/forms/d/1hrrvwb9hioYGWlQlc3nLDQdGbgaAeiA41GgUkyPNUPA/viewform?edit_requested=true

La tutoría se ofrecerá en dos sesiones:

- 4:00-5:30 para estudiantes más jóvenes
- 6:30 a 8:00 para estudiantes mayores.

Comuníquese con DrChristineOlfelt@gmail.com si tiene alguna pregunta.


 **¡CPS está contratando!**





Average Salary \$22-\$27 per hour

CPS TRANSPORTATION IS HIRING!

Bus Drivers & Bus Aides




Help Keep CPS On Time. Moving Forward.



JOIN OUR TEAM

APPLY TODAY! BUS AIDES APPLY AT: [CPS.EDU/CAREERS](https://cps.edu/careers)
BUS DRIVERS SEND RESUMES TO: DRIVER@CPS.EDU



Rise Reports & On Track Metric

Peterson will soon resume sending Rise Reports home to families every 5 weeks for students in 3rd through 8th grade. The Rise Report is another way in which the school communicates academic progress (On-Track Metric) and information about your child's attendance. Homeroom and advisory teachers also use these reports to engage students in goal setting.

We will continue to share information about Rise Reports in the coming weeks to help all families understand the importance of the On-Track Metric.

Please review this information to learn more about On Track Metric:

https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Additional Ways to Support & Partner with Peterson:

- 1) SnapConnect is the best way to stay informed about Peterson and hear updates from your child's teacher. SnapConnect is a service that the school pays for to ensure that all families can receive information in their native language. Please ensure your notifications are turned on for Snap Connect so you do not miss important posts. Currently, on average we only have about 180 views on school posts. That accounts for about 30% of our 600+ families at Peterson. We need everyone to be on SnapConnect!
- 2) Ensure you have paid your child's school fees. You can pay these by visiting the Main Office or online here:
<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

Informes de aumento y métrica de seguimiento

Peterson pronto reanudará el envío de Rise Reports a las familias cada 5 semanas para los estudiantes de 3.º a 8.º grado. El Informe Rise es otra forma en que la escuela comunica el progreso académico (Métrica On-Track) e información sobre la asistencia de su hijo. Los profesores asesores y de aula también utilizan estos informes para involucrar a los estudiantes en el establecimiento de metas.

Continuaremos compartiendo información sobre Rise Reports en las próximas semanas para ayudar a todas las familias a comprender la importancia de la métrica On-Track.

Revise esta información para obtener más información sobre la métrica On Track:

https://toandthrough.uchicago.edu/tool/cps/elem/2022/definitions/#eot_groups

Formas adicionales de apoyar y asociarse con Peterson:

- 1) SnapConnect es la mejor manera de mantenerse informado sobre Peterson y escuchar actualizaciones del maestro de su hijo. SnapConnect es un servicio que paga la escuela para garantizar que todas las familias puedan recibir información en su idioma nativo. Asegúrese de que sus notificaciones estén activadas para Snap Connect para no perderse publicaciones importantes. Actualmente, en promedio solo tenemos alrededor de 180 visitas a publicaciones escolares. Eso representa aproximadamente el 30% de nuestras más de 600 familias en Peterson. ¡Necesitamos que todos estén en SnapConnect!
- 2) Asegúrese de haber pagado las tasas escolares de su hijo. Puede pagarlos visitando la oficina principal o en línea aquí:

- 3) Become a [Level II volunteer](#) and support at Recess and Lunch periods. This includes organizing and supervising games at Recess or monitoring tables and helping students clean up at Lunch. Volunteering even 1 hour a week would be helpful. Email Mr. Menez, Mr. Caban, and Mr. Meighen to get signed up!
- 4) Consider running for the Local School Council at the next election in April. Learn more about the process here: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>

<https://magic.collectorsolutions.com/magic-ui/Login/cps-24941-mary-gage-peterson-el>

- 3) Conviértete en [voluntario de Nivel II](#) y apoya en los periodos de Recreo y Almuerzo. Esto incluye organizar y supervisar juegos en el recreo o monitorear las mesas y ayudar a los estudiantes a limpiar durante el almuerzo. ¡Envíe un correo electrónico al Sr. Menez, al Sr. Caban y al Sr. Meighen para registrarse!
- 4) Considere postularse para el Consejo Escolar Local en las próximas elecciones de abril. Obtenga más información sobre el proceso aquí: <https://www.cps.edu/about/local-school-councils/lsc-elections/#HowtoApply>